



Projekt systemowy

„Wsparcie zarządzania procesem rekrutacji studentów z zagranicy w polskich uczelniach”
Poddziałanie 4.1.3 Wzmocnienie systemowych narzędzi zarządzania szkolnictwem wyższym

Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, <http://www.us.edu.pl>

Załącznik nr 1

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Usługa realizowana w ramach: Projekt systemowy „Wsparcie zarządzania procesem rekrutacji studentów z zagranicy w polskich uczelniach” Poddziałanie 4.1.3 Wzmocnienie systemowych narzędzi zarządzania szkolnictwem wyższym.

Usługa tłumaczenia pisemnego materiałów do nauki języka polskiego dla cudzoziemców celem zamieszczenia ich na platformie.

Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych:

część A – tłumaczenie z języka polskiego na język chiński

część B – tłumaczenie z języka polskiego na język portugalski

Część A

I. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zamówienia jest usługa sporządzania pisemnych tłumaczeń z języka polskiego na język chiński, według bieżących potrzeb Zamawiającego. Tematyka tekstów przekazywanych do tłumaczenia dotyczyć będzie przede wszystkim nauki języka polskiego, polskiej kultury, zasad studiowania w Polsce. Do tłumaczenia przekazywane będą również teksty związane z obsługą platformy do nauki języka polskiego, w tym instrukcje i polecenia. Zamawiający będzie przygotowywał i przysyłał w wersji elektronicznej materiały do przetłumaczenia z języka polskiego na język chiński.

II. DO OBOWIĄZKÓW WYKONAWCY BĘDZIE NALEŻAŁO:

1. Tłumaczenie na język chiński wszystkich materiałów przekazanych przez Zamawiającego.
2. Przekazanie w terminie do 7 dni roboczych Zamawiającemu w formie elektronicznej na podany adres mailowy przetłumaczone na język chiński materiały przekazane przez Zamawiającego.
3. Wprowadzenie poprawek i odesłanie materiałów w terminie do 2 dni, w przypadku uwag Zamawiającego

Wraz z zakończeniem realizacji usług tłumaczeniowych Zamawiający nabywa od Wykonawcy prawa autorskie i majątkowe do przetłumaczonych treści, bezterminowo, na zasadzie wyłączności.

III. TERMIN REALIZACJI USŁUGI.

Usługa będzie realizowana od daty zawarcia umowy do 15.10.2015 lub do wcześniejszego wyczerpania kwoty przeznaczonej na realizację przedmiotu zamówienia.



Projekt systemowy

„Wsparcie zarządzania procesem rekrutacji studentów z zagranicy w polskich uczelniach”
Poddziałanie 4.1.3 Wzmocnienie systemowych narzędzi zarządzania szkolnictwem wyższym

Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, <http://www.us.edu.pl>

Część B

I. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zamówienia jest usługa sporządzania pisemnych tłumaczeń z języka polskiego na język portugalski, według bieżących potrzeb Zamawiającego. Tematyka tekstów przekazywanych do tłumaczenia dotyczyć będzie przede wszystkim nauki języka polskiego, polskiej kultury, zasad studiowania w Polsce. Do tłumaczenia przekazywane będą również teksty związane z obsługą platformy do nauki języka polskiego, w tym instrukcje i polecenia. Zamawiający będzie przygotowywał i przysyłał w wersji elektronicznej materiały do przetłumaczenia z języka polskiego na język portugalski.

II. DO OBOWIĄZKÓW WYKONAWCY BĘDZIE NALEŻAŁO:

1. Tłumaczenie na język portugalski wszystkich materiałów przekazanych przez Zamawiającego.
2. Przekazanie w terminie do 7 dni roboczych Zamawiającemu w formie elektronicznej na podany adres mailowy przetłumaczone na język portugalski materiały przekazane przez Zamawiającego.
3. Wprowadzenie poprawek i odesłanie materiałów w terminie do 2 dni, w przypadku uwag Zamawiającego

Wraz z zakończeniem realizacji usług tłumaczeniowych Zamawiający nabywa od Wykonawcy prawa autorskie i majątkowe do przetłumaczonych treści, bezterminowo, na zasadzie wyłączności.

III. TERMIN REALIZACJI USŁUGI.

Usługa będzie realizowana od daty zawarcia umowy do 15.10.2015 lub do wcześniejszego wyczerpania kwoty przeznaczonej na realizację przedmiotu zamówienia.